



9<sup>èmes</sup> Journées Nationales Suisses  
sur la stérilisation

# SUCCÈS



WEITER SO!  
CONTINUEZ!  
CONTINUARE!

Vœux de notre 1<sup>ère</sup> Présidente, Josy Holdener

1983 2013



SGSV  
SSSH  
SSSO

Schweizerische Gesellschaft für Sterilgutversorgung  
Société Suisse de Stérilisation Hospitalière  
Società Svizzera di Sterilizzazione Ospedaliera

REGENSDORF, 5 - 6 JUIN 2013

# Introduction

Notre plus grande peur est de ne pas être adéquats.

Notre plus grande peur est d'être puissants au-delà de toute limite.

C'est notre lumière, et non notre ombre, qui nous effraye le plus.

Nous nous interrogeons: «Qui suis-je, pour être brillant, talentueux, fabuleux?»

Que représente le succès pour toi?

De nombreuses personnes associent ce terme à toute une série d'images évoquant la gloire, la richesse, la vie d'une rock-star ou d'un champion de sport.

*(Tiré de: Efficacia Personale de Piernicola De Maria; traduction libre)*

Mais si l'on analyse les 30 premières années de la SSSH, on peut affirmer que notre succès réside dans les pas de géants que nous avons réalisés.

En 1983, année de fondation de notre société, nous nous appelions la SVLS. Notre Présidente d'alors, Josy Holdener, profite de notre trentenaire pour nous transmettre ses meilleurs messages:



*Je félicite le Comité central et tous les membres qui, par leur engagement, ont contribué au développement de la SSSH, pour en faire ce qu'elle est aujourd'hui. Je forme les meilleurs vœux pour votre avenir et vous souhaite de poursuivre sur cette voie de la réussite et de la reconnaissance publique.*

*Bien cordialement,*

*Josy Holdener, Présidente de la SVLS 1983-1988.*

Cela étant, le Comité d'organisation ne s'est pas uniquement concentré sur les festivités liées aux trente ans de notre Société! Non, il a également, comme à son habitude, réussi à composer un programme alléchant, avec des conférenciers qui ne manqueront pas de nous stimuler intellectuellement et de nous proposer de nouvelles pistes de réflexion, afin de nous faire progresser, toujours et encore!

Je vous invite donc cordialement à participer très nombreux tant aux volets de formation qu'aux plages conviviales de nos 9<sup>èmes</sup> Journées nationales suisses sur la Stérilisation.

Bien à vous

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'A. Di Iorio'.

ANTONIO DI IORIO  
Président de la SSSH

# Principaux sponsors

Ces 9<sup>èmes</sup> Journées Nationales Suisses sur la stérilisation ont pu être organisées grâce à leur soutien.

**Sanaclean** ag

**MayBach** AG



**borer**  
advanced cleaning solutions

**aichele**medico

**GINOVA** medical ag

**MARCELBLANC**  
Compétences en milieu opératoire

**Miele**  
PROFESSIONAL

**Arnold Bott** AG  
Chirurgische  
Instrumente

**APPLIED SA**

**cosanum**  
Der Gesundheitslogistiker.

**B|BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

**swisswiretec**  
by **Plastifit**

**MEDIC SERVICE AG**  
Arzt- und Spitalbedarf

**Hausmann**  
Für höchste Ansprüche  
in Medizin und Pflege

IVF HARTMANN AG **IVF**

**ECOLAB**

**ALVA-TECH**

**Johnson & Johnson**  
MEDICAL

**UNI-MEDA AG**

**MULTIVAC**  
BETTER PACKAGING

**Medical Xpert**

**weita**

**HAGMANN**  
MACHINES

**Salzmann**  
MEDICO

**Anklin**

**-ebro-**  
MEASUREMENTS FOR LIFE

**Instru-Rep**

**SWISS TS**

**Med Koh**

**mediwar ag**

**Beli med**  
Infection Control

**medicatech**  
maintenance de matériel chirurgical

# Programme

## MERCREDI 5 JUIN 2013

- Dès 08.30 Accueil, café. Les sponsors vous attendent.
- 09.30 Introduction (F)  
*Frédy Cavin, Président du Comité d'organisation des Journées Nationales Suisses sur la Stérilisation*  
*Antonio Di Iorio, Président de la SSSH/SGSV/SSSO*
- 12.30 - 14.00 Repas
- 17.00 Fin de la journée  
**Des pauses sont prévues le matin et l'après-midi**
- 17.15 Assemblée générale ordinaire de la SSSH  
*Antonio Di Iorio, Président de la SSSH/SGSV/SSSO*
- 19.30 Soirée conviviale

## MATINÉE

Histoire de la stérilisation et de la SSSH/SGSV/SSSO (F)  
*Frédy Cavin (Expert en stérilisation, CHUV, Lausanne, Suisse)*

Evolution des systèmes de management et de la certification dans les stérilisations centrales (A)  
*Roland Flepp (Directeur MASYCO, Goldau, Suisse)*

Evolution de l'activité de la chirurgie urologique (F)  
*Prof. Patrice Jichlinski (Chef du département des services de chirurgie et d'anesthésiologie, CHUV, Lausanne, Suisse)*

Exigences légales et contrôles institutionnels, hier et aujourd'hui (A)  
*Cornelia Hugo (Responsable de qualité GB/ZSV, Tübingen, Allemagne)*

Table ronde. Sujets discutés le matin  
*Esther Michaud (Présidente de la SSSH/SGSV/SSSO, section Suisse alémanique) (A)*

## APRÈS-MIDI

Rénovation d'une stérilisation sur site (F)  
*Eric Gobert (Infirmier hygiéniste, Centre hospitalier du Nord, Luxembourg)*

Potentiels d'optimisation des produits chimiques destinés au retraitement des DM (A)  
*Jürgen Staffeldt (Responsable AWT, Dr Weigert, Allemagne)*

Enquête sur 30 ans d'évolution du métier d'assistant technique en stérilisation (F)  
*Hervé Ney (Chef du service de stérilisation, HUG, Genève, Suisse)*

Test d'un produit de prétraitement des instruments (A)  
*Norma Hermann (Responsable Stérilisation centrale, Fondation de l'Hôpital de l'Île, Berne, Suisse)*

Table ronde. Sujets discutés l'après-midi  
*Rosa Da Veiga (Membre du Comité central SSSH/SGSV/SSSO) (A)*

# Programme

## JEUDI 6 JUIN 2013

Dès 08.30 Accueil, café. Les exposants vous attendent.

09.30 Introduction (F)  
*Frédy Cavin, Président du comité d'organisation  
des Journées Nationales Suisses sur la Stérilisation*  
*Antonio Di Iorio, Président de la SSSH/SGSV/SSSO*

12.30 - 14.00 Repas

16.00 Fin de la journée  
**Une pause est prévue le matin**

## MATINÉE

Organiser et gérer son système qualité (F)  
*Jasmine Faul (Responsable stérilisation, Clinique des Tilleuls, Bienne, Suisse)*

Réflexions politiques et stratégiques sur le projet de centralisation (A)  
*Paolo Beltraminelli (Conseiller d'Etat, Chef du Département de la santé  
et des affaires sociales, Tessin, Suisse)*

Chef. J'ai fait une erreur: tant mieux! (F)  
*Christophe Lambert (Pharmacien - Référent Départemental Stérilisation,  
CH de Chambéry, France)*

Nettoyage des DM: une étape du processus qui gagne en importance (A)  
*Urs Rosenberg (Manager Scientific Affairs & Special Projects, Borer Chemie SA, Suisse)*

Table ronde. Sujets discutés le matin  
*Norma Hermann (Membre du Comité central SSSH/SGSV/SSSO) (A)*

## APRÈS-MIDI

Mise en condition des DMR sur les récents théâtres d'opérations militaires (F)  
*Jean-Alexandre Pierrat (Cadre de l'Unité Centrale de Stérilisation Hospitalière,  
HIA Sainte-Anne Toulon, France)*

Mesure objective des niveaux d'hygiène et de nettoyage dans les hôpitaux (A)  
*Frans Martens (Microbiologiste diplômé, Hygiene, Allemagne)*

Steribook: mon dossier de stérilisation en ligne,  
accessible depuis mon SmartPhone ou ma Tablette (F)  
*Nicolas Gehrig (CEO Odus Technologies SA, Vevey, Suisse)*

Table ronde. Sujets discutés l'après-midi  
*Frédy Cavin (Membre du Comité central SSSH/SGSV/SSSO) (F)*

# Conditions et inscription

## FRAIS D'INSCRIPTION

	Membre SSSH/SIPI	Non-membre SSSH/SIPI
2 jours	CHF 125.-	CHF 180.-
1 jour	CHF 75.-	CHF 135.-

Soirée conviviale: CHF 90.-

Ces prix s'entendent TVA comprise.  
Le paiement doit se faire avant la manifestation.

**DÉLAI D'INSCRIPTION: 21 MAI 2013**

**BULLETIN D'INSCRIPTION AUX 9<sup>èmes</sup> JOURNÉES NATIONALES SUISSES SUR LA STÉRILISATION**



Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Etablissement/Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

membre  SSSH  SIPI  non-membre SSSH/SIPI

- je participe aux journées des 5 et 6 juin 2013
- je participe à la journée du 5 juin 2013
- je participe à la journée du 6 juin 2013
- je participe à la soirée conviviale du 5 juin 2013

POUR DES INSCRIPTIONS SUPPLÉMENTAIRES, PRIÈRE DE PHOTOCOPIER ET D'ENVOYER CE BULLETIN À BRIGITTE ROLLI, RUE DU MAUPAS 49, CH-1004 LAUSANNE, FAX +41 (0)21 646 37 68. DISPONIBLE ÉGALEMENT SOUS WWW.SSSH.CH

# Renseignements pratiques

## **DATES**

Mercredi 5 et jeudi 6 juin 2013

## **LIEU**

Hôtel Mövenpick Zürich-Regensdorf,  
Zentrum, 8105 Regensdorf

(le plan d'accès sera envoyé avec la confirmation d'inscription).

## **TRADUCTION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND PENDANT LES DEUX JOURS.**

Téléphone avant la manifestation +41 (0)21 647 47 63 ou +41 (0)78 622 71 04,  
fax +41 (0)21 646 37 68, br.distribution@bluewin.ch.

Affranchir  
SVP

Madame  
**BRIGITTE ROLLI**  
Rue du Maupas 49  
CH-1004 Lausanne

# Sponsoring

## **CES 9<sup>èmes</sup> JOURNÉES NATIONALES SUISSES SUR LA STÉRILISATION ONT PU ÊTRE ORGANISÉES GRÂCE À LA COLLABORATION DES ENTREPRISES SUIVANTES :**

B. BRAUN MEDICAL AG Seesatz, CH-6204 Sempach-Station, tél. +41(0)58 258 50 00, [www.bb Braun.ch](http://www.bb Braun.ch)  
MAYBA.CH SA Anciens Moulins 2A, CH-1009 Pully, tél. +41(0)21 721 78 21, [www.mayba.ch](http://www.mayba.ch)  
SANACLEAN AG Altshoferstrasse 5, CH-6252 Dagmersellen, tél. +41(0)62 748 49 39, [www.sanaclean.ch](http://www.sanaclean.ch)  
BORER CHEMIE AG Gewerbestrasse 13, CH-4528 Zuchwil, tél. +41(0)32 686 56 00, [www.borer.ch](http://www.borer.ch)  
IVF HARTMANN Victor-von-Brunns-Str. 28, CH-8212 Neuhausen, tél. +41(0)52 674 31 11, [www.ivf.hartmann.info](http://www.ivf.hartmann.info)  
MMM STERILISATOREN AG Grossmattstrasse 14, CH-8964 Rudolfstetten, tél. +41(0)56 204 22 20, [www.mmmgroup.com](http://www.mmmgroup.com)  
GINOVA MEDICAL AG Burgunderstrasse 13, CH-4562 Biberist, tél. +41(0)32 323 85 00, [www.ginovamed.ch](http://www.ginovamed.ch)  
MARCEL BLANC + CIE SA En Budron C, CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. +41(0)21 654 30 80, [www.marcel-blanc.ch](http://www.marcel-blanc.ch)  
MIELE PROFESSIONAL Limmatstrasse 4, CH-8957 Spreitenbach, tél. +41(0)56 417 24 62, [www.miele-professional.ch](http://www.miele-professional.ch)  
BELIMED SAUTER AG Zelgstrasse 8, CH-8583 Sulgen, tél. +41(0)71 644 85 00, [www.belimed.com](http://www.belimed.com)  
MULTIVAC EXPORT AG CH-6331 Hünenberg, tél. +41(0)41 785 65 65, [www.multivac.ch](http://www.multivac.ch)  
COSANUM AG Brandstrasse 28, CH-8952 Schlieren, tél. +41(0)43 433 66 66, [www.cosanum.ch](http://www.cosanum.ch)  
ARNOLD BOTT AG c/o Polymed Medical Center, Industriestrasse 59, CH-8152 Glattbrugg, tél. +41(0)44 828 62 60, [www.polymed.ch](http://www.polymed.ch)  
EBRO ELECTRONIC GMBH Dorfstrasse 26d, CH-8902 Urdorf, tél. +41(0)44 777 17 63, [www.ebro-ch.ch](http://www.ebro-ch.ch)  
HAUSMANN SPITALBEDARF AG Hubstrasse 104, CH-9501 Wil, tél. +41(0)71 929 85 85, [www.hausmann.ch](http://www.hausmann.ch)  
MEDIWAR AG Weyermühlestrasse 19, CH-5630 Muri, tél. +41(0)56 619 10 00, [www.mediwar.ch](http://www.mediwar.ch)  
UNIMEDA AG Driesbühlstrasse 11, CH-8808 Pfäffikon, tél. +41(0)55 420 10 70, [www.unimeda.ch](http://www.unimeda.ch)  
ANKLIN AG Baslerstrasse 9, CH-4102 Binningen, tél. +41(0)61 426 91 15, [www.anklin.ch](http://www.anklin.ch)  
ECOLAB (SUISSE) GMBH Kriegackerstrasse 91, CH-4132 Muttenz, tél. +41(0)61 466 94 25, [www.ecolab.com](http://www.ecolab.com)  
MED KOH GMBH Täferenstrasse 20, CH-5405 Baden-Dättwil, tél. +41(0)56 484 20 10, [www.medkoh.ch](http://www.medkoh.ch)  
SALZMANN MEDICO Rorschacher Strasse 304, CH-9016 St-Gall, tél. +41(0)71 282 12 12, [www.salzmann-group.ch](http://www.salzmann-group.ch)  
WEITA AG Nordring 2, 4147 CH-Aesch, tél. +41(0)61 706 66 00, [www.weita.ch](http://www.weita.ch)  
AICHELE-MEDICO AG Therwilerstr. 1, CH-4147 Aesch, tél. +41(0)61 756 90 05, [www.aichele-medico.ch](http://www.aichele-medico.ch)  
ALVA-TECH SÀRL Ch. du Collège 9, CH-1028 Préverenges, tél. +41(0)21 802 45 68, [www.alva-tech.ch](http://www.alva-tech.ch)  
APPLIED SA CH-1618 Châtel-St-Denis, tél. +41(0)21 948 92 74, [www.applied.ch](http://www.applied.ch)  
HAGMANN MASCHINENBAU AG Bohnackerweg 6, CH-2545 Selzach, tél. +41(0)32 641 66 41, [www.hagmann-machines.com](http://www.hagmann-machines.com)  
INSTRU-REP AG Eichwiesstrasse 20, CH-8645 Rapperswil-Jona, tél. +41(0)55 222 71 08, [www.instru-rep.ch](http://www.instru-rep.ch)  
JOHNSON & JOHNSON AG ASP Rotzenbühlstrasse 55, CH-8957 Spreitenbach, tél. +41(0)56 417 33 33, [www.jnjgateway.ch](http://www.jnjgateway.ch)  
MEDICALXPRT GMBH Grundackerweg 71, CH-8965 Berikon, tél. +41(0)56 534 82 40, [www.medicalxpert.ch](http://www.medicalxpert.ch)  
MEDICATECH SÀRL Rue de l'Ouriette 139, CH-1170 Aubonne, tél. +41(0)21 800 42 55, [www.medicattech.ch](http://www.medicattech.ch)  
PLASTIFIL SA Piazzale Roncàa 2, CH-6850 Mendrisio, tél. +41(0)91 640 54 25, [www.plastifil.ch](http://www.plastifil.ch)  
MEDIC SERVICE AG Rietstrasse 6, CH-8317 Tagelswangen, tél. +41(0)52 355 18 00, [www.medic-service.ch](http://www.medic-service.ch)  
SWISSTS TECHNICAL SERVICES SA Richtstrasse 15, CH-8304 Wallisellen, tél. +41(0)44 877 62 24, [www.swissts.ch](http://www.swissts.ch)